



**Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación**

**Carrera: Licenciatura en Turismo**

**Unidad curricular: Comprensión Lectora en Português**

**Área Temática: Instrumental**

**Semestre: Par**

	<b>Cargo</b>	<b>Nombre</b>	<b>Departamento/Sección</b>
<b>Responsable del curso</b>	Adjunta G°3	Leticia Lorier	AET
<b>Encargado del curso</b>	Adjunta G°3	Leticia Lorier	AET
<b>Otros participantes del curso</b>			

**El total de Créditos corresponde a:**

	<b>Dependerá de la modalidad de los cursos estipulada por Udelar</b>
<b>Carga horaria presencial</b>	<b>SI</b>
<b>Trabajos domiciliarios</b>	<b>SI</b>
<b>Plataforma EVA</b>	<b>SI</b>
<b>Trabajos de campo</b>	<b>NO</b>
<b>Monografía</b>	<b>NO</b>
<b>Otros (describir)</b>	Clases por videoconferencia
<b>TOTAL DE CRÉDITOS</b>	<b>6</b>

<b>Permite exoneración</b>	<b>SI</b>
----------------------------	-----------

**Propuesta metodológica del curso:**

<b>Teórico - práctico</b>	<b>Asistencia obligatoria</b>	<b>SI</b>

<b>Unidad curricular ofertada como electiva para otros servicios universitarios</b>	<b>NO</b>	<b>NO CORRESPONDE</b>
---	-----------	-----------------------

**Forma de evaluación (describa):**

Serán condiciones de exoneración la asistencia de un 75% a clases virtuales o presenciales y el cumplimiento del 100% de las tareas o actividades en EVA de carácter obligatorio.

La obtención de una nota 6, mínimo, en el promedio entre la suma de las actividades realizadas en el Entorno Virtual de Aprendizaje y una prueba al final del curso el estudiante deberá obtener nota 4 como mínimo en cada una de las etapas de evaluación).

De no obtener nota de exoneración, el estudiante no aprobará el curso y deberá rendir examen.

## **Conocimientos previos requeridos/recomendables (si corresponde):**

El propósito del curso es desarrollar en el estudiante la lectura crítica de textos en portugués relacionados con el campo de las Ciencias Sociales y Humanas y específicamente vinculados al Turismo, trabajando de forma transversal contenidos lingüísticos y estrategias para la interpretación de textos.

### **Objetivos:**

#### **General:**

Interpretar, desde una perspectiva crítica, textos en portugués de mediana extensión y complejidad que pudieran resultar necesarios al estudiante para su desempeño académico y profesional. Acceder al uso de fuentes bibliográficas en lengua portuguesa vinculadas con el campo disciplinar.

#### **Específicos:**

- Utilizar textos en portugués para realizar producciones en español.
- Resolver dificultades que se presenten durante la lectura.
- Aproximarse a la lectura teniendo en cuenta las condiciones de producción, circulación y recepción del texto estudiado. Conocer y reconocer diferentes géneros discursivos en la escritura.
- Reconocer las relaciones intertextuales del texto en cuestión con otros textos (escritos, sonoros, visuales).
- Desarrollar estrategias de lectura para abordar textos multimodales (Kress, 2004).
- Analizar textos a nivel macro y micro textual.
- Disfrutar la lectura (apreciar el valor estético).
- Integrar a la educación las Tecnologías de la Información y la Comunicación y desarrollar competencias digitales para el aprendizaje de la lectura.
- Usar de diccionarios monolingües y bilingües y recursos digitales para consulta de temas lingüísticos (conjugador de verbos, diccionarios web, consulta en buscadores, traductores, corpus digitales).

### **Contenidos:**

#### **Contenidos:**

El curso se dividirá en áreas temáticas, dentro de estas se articularán el estudio del sistema de la lengua portuguesa, aspectos discursivos y estrategias de lectura.

Área Temática: textos que aborden asuntos de interés y debate público en Brasil.

Tópicos tratados: interculturalidad, discriminación, inclusión social, sistema universitario, derechos humanos.

Área temática: textos relacionados al turismo.

Tópicos tratados: operadores turísticos (agencias de viaje, hospedaje y gastronomía), perfil del turista, los tipos de turismo, la academia y el Turismo, discusiones conceptuales acerca del turismo como campo disciplinar.

#### **Géneros textuales**

Se estudiarán textos de corte académico como ensayos, resúmenes e informes de

investigación y encuestas; y textos que circulan en diferentes medios de comunicación, publicidad de productos turísticos, entrevistas, noticias, reportajes, columnas de opinión, entre otros.

### Estudio del texto

- Abordaje de acuerdo al género, las condiciones de producción, circulación y recepción textual.
- Estudio según modalidad (oral, escrito, multimedia), soporte (libros, revistas, folletos, digital), formato (entrevista, folleto, publicidad, artículo), organización formal (argumentativo, explicativo, descriptivo) y propósito social: información, divulgación, persuasión, discusión, investigación.
- Análisis del texto en su dimensión multimodal: la imagen en el texto, los hipertextos.
- Estudio de los paratextos: las referencias bibliográficas, títulos, subtítulos, imágenes,, etc.
- Gramática textual y organización del texto: cohesión, relaciones intratextuales, relaciones lógico-semánticas (referenciación textual, conectores, marcadores discursivos).
- Sistema verbal del portugués: morfología y uso.
- Estudio de léxico: terminología turística, falsas identidades léxicas, fraseología.
- Modalización y figuras del lenguaje.
- Análisis del discurso referido: discurso directo, indirecto y libre. Marcas gráficas y semánticas. Los verbos del decir.

### Metodología:

En el caso de poder realizar clases presenciales:

El curso tendrá modalidad semipresencial, y estará articulado en el Entorno Virtual de Aprendizaje (EVA). A la actividad en la plataforma (con actividades y materiales didácticos) se articulan encuentros presenciales. Serán propuestas diferentes actividades individuales y grupales (presenciales y virtuales), algunas de carácter obligatorio y una evaluación final del curso.

En el caso de no poder realizar clases presenciales la actividad presencial se sustituirá por encuentros sincrónicos con el uso de videoconferencia web.

El **abordaje** en el curso es desde la perspectiva **socio-interaccional**, es así que la interpretación de textos se entiende como un proceso de construcción social en el cual los interlocutores negocian el sentido de acuerdo con los propósitos y condiciones de producción, recepción y circulación del discurso .

El curso se desarrollará a partir de:

- Ejercicios y actividades orientadas al desarrollo de estrategias de lectura que faciliten la construcción del sentido del texto, entendido como un proceso interactivo entre conocimientos previos del lector y los que el texto en el análisis presenta.
- Uso de textos auténticos (como recurso didáctico) que traten temáticas sobre cuestiones generales de Brasil y específicas de la disciplina del Turismo.
- La incorporación de Tecnologías de la Comunicación y la Información (TIC) para la integración de textos no solo escritos; sino sonoros, audiovisuales, multimedia y visuales; que establezcan entre sí relaciones intertextuales.
- El aprovechamiento de la proximidad lingüística entre el portugués y el español, para una aproximación primaria a la lengua objetivo y luego un análisis de contrastividad de los sistemas lingüísticos.
- Gradación en el nivel de dificultad y secuenciación de actividades. Se trata de un

trabajo circular que parte desde la contextualización del texto a abordar, la comprensión global a un análisis particular para retomar el texto como un todo en su contexto. El abordaje comprenderá actividades de prelectura, actividades de lectura y actividades de post-lectura.

• La presentación de los contenidos gramáticos-discursivos será por medio de ejemplos que el estudiante encontrará en los textos trabajados y se graduarán de acuerdo al objetivo de estudio en cada momento del curso.

### **Bibliografía básica:**

El resto de la bibliografía se indicará en clase.

1. **Materiales estudio, resúmenes y apuntes brindados por la docente en el Entorno Virtual de Aprendizaje.**
2. **Beaugrande, Robert-Alain y Dressler, W.** (1981). *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Ariel.
3. **Cavalcante, Mônica Magalhães; LIMA, Silvana Maria Calixto de. (Org.).** (2013) *Referenciação: teoria e prática*. São Paulo: Cortez.
4. **Cunha, Celso, Cintra, Lindley.** (2001) *Nova gramática do português contemporâneo*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.
5. **Koch, Ingedore Villaça.** (2015). *Introdução à linguística textual: trajetória e grandes temas*. São Paulo: Contexto.
6. **Marcuschi, Luiz Antônio.** (1983). *Linguística de Texto: o que é e como se faz?*. Recife: UFPE.

**Año 2020**